

《現代漢語詞典》“方便”詞性與詞義探究

金鐘讚*

目 录

1. 序言
 2. 《現漢》“方便”的使動用法
 3. 及物動詞“方便”與“方便於”
 4. 程度副詞及物動詞“方便”
 5. 結論
- <參考文獻>

1. 序言

《現代漢語詞典》(以下簡稱《現漢》)(2016:366)關於“方便”的形容詞用法和釋義是恰當的,但對“動詞”的敘述,卻不夠全面。

《現漢》指出動詞“方便”的意義有兩種,一是“使便利”,一是“指排泄大小便”,它們其實分別是及物動詞和不及物動詞。但“方便”還有另一種意義,如在“所以很方便我們進行不同階段的統計和對比”中,這裏的“方便”應該是及物動詞,相當於“便於”,依據《現漢》(2016:82),它的意思是“比較容易(做某事)”。那麼,《現漢》應該在及物動詞“方便”項下面增加一個釋義“便於”、“比較容易(做某事)”。

當及物動詞“方便”具有“便於”“比較容易(做某事)”的意義時,它並不具有動作、行爲性,而只具有形容、描寫性。它的前面可以出現程度副詞。由此推之,如果這種程度副詞能直接修飾及物動詞“方便”,那麼在現代漢語中,除了心

* 安東大學中文系教授

理動詞之外，程度副詞也能修飾靜態性的及物動詞。

爲了準確地把握“方便”的詞性與詞義，在本文中先討論《現漢》關於動詞“方便”的闡釋，再討論虛詞“於”的前附性與及物動詞“方便”，然後討論程度副詞與“方便”、“方便於”的關係，最後提出我們關於動詞“方便”的觀點。

2. 《現漢》“方便”的使動用法

《現漢》(2016:366) 對“方便”的解釋如下：

「【方便】 fāngbiàn ①形便利:大開~之門 | 這裏的交通很~ | 把~讓給別人, 把困難留給自己。②動使便利:給予便利:~群眾。③形適宜:這兒說話不~ | ~的時候, 你給我回個電話。④形婉辭, 跟“手頭兒”搭配使用, 表示有富裕的錢:手頭兒不~。⑤動婉辭, 指排泄大小便:車停一會兒, 大家可以~~。」¹⁾

以上是《現漢》關於“方便”的詞性、釋義及例句。《現漢》對於“方便”形容詞的釋義與例句我們認為是合適的。至於《現漢》動詞“方便”，我們認為不太妥當。

動詞可以分爲不及物動詞和及物動詞。在現代漢語中，及物動詞又可以分爲以下兩種：一是與動作、行爲有關，一是與描寫、形容有關。在中國出版的詞典，與英語、韓語等不一樣，一般都不標識及物與不及物動詞，所以在辨析時會讓人模糊，就很容易妨礙我們正確認識動詞的詞性。這是我們討論動詞“方便”時，特別要注意的一點。

《現漢》中“方便”有兩種動詞用法。一種釋義是“排泄大小便”。如例句“車停一會兒，大家可以方便方便。”“排泄大小便”是動作、行爲性及物動詞帶賓語的述賓結構，“方便”則是具有動作行爲性的不及物動詞性意義。這裏的“方便”只

1) 《現代漢語詞典》p366.

跟主語“大家”有關係，不能帶賓語，應該是不及物動詞。第二種釋義是“使便利”。當“方便”具有“使便利”的意義時，則是形容詞“方便”的使動用法，是一種及物動詞。

高更生、譚德姿、王立廷在《現代漢語知識大詞典》(1995:756)關於“使動句”有如下論述：

「使動句……

另一種是“豐富、健全、充實、堅定、健康、清醒”等形容詞臨時活用為動詞。如“咱們要堅定自己的信念。” “多讀點書，充實自己的頭腦。” 這種使動意義的句子，賓語一般都可以用“使”(或“叫、讓”)提到動詞謂語前面作狀語。如：“這孩子討厭人。——這孩子叫人討厭。” “充實自己的頭腦。——使自己的頭腦充實。”……」²⁾

高更生等在談使動句時，認為形容詞“豐富、健全”等都可以臨時活用為動詞，賓語則一般都可以用“使”(或“叫、讓”)提到動詞謂語前面作狀語。

現在考察一下高更生等所提及的形容詞“豐富”、“健全”、“充實”。

《現漢》(2016:387)：

「【豐富】……

② 動 使豐富：開展文體活動，～業餘生活|通過實踐，～工作經驗。」

《現漢》(2016:642)：

「【健全】……

② 動 使完備：～基層組織|～生產責任制度。」

《現漢》(2016:180)：

2) 高更生、譚德姿、王立廷，《現代漢語知識大詞典》p756.

「【充實】……

② 動 使充足；加強：選拔幹部~基層」

高更生等人認形容詞如為“豐富”、“健全”、“充實”等都可以臨時充當動詞，但《現漢》直接將它們視為動詞。考察《現漢》所舉的例句，不難發現在這些使動句中，賓語是名詞或是名詞性結構的；而且這種使動用法與積極的、正面的意義有關係，故不能為否定副詞“不”所修飾；此外它們都有了動作、行為的意義，所以也不能為程度副詞所修飾。由此出發，我們再來考察一些“方便”的例句。例如：³⁾

①本店為了方便顧客，營業時間改為早六點至晚九點。（《現代漢語常用詞用法詞典》p347）

②這條公共汽車線路的開闢，大大方便了沿線地區的群眾。（《現代漢語常用詞用法詞典》p347）

③不能只方便少數人，也得方便方便大家。（《現代漢語常用詞用法詞典》p347）

④方便群眾。（《現漢》p366）

⑤為了方便音標符號的構成和使用，一般用[t]表示與後一個擦音同部位的情塞音，用[d]表示與後一個擦音同部位的獨擦音，…（《語言理論》p194）

⑥大大方便了人們的使用。（《語言文化探索》p173）

3) 《現代漢語知識大詞典》(1995:756)對使動用法的解釋如下：

「使動用法 又稱致動用法、致動。活用為及物動詞的名詞、形容詞、不及物動詞，或及物動詞，使其賓語成為該詞所表示的人或事物、性狀、動作，這種用法稱使動用法。名詞活用為及物動詞的使動用法，如：“欲吳王我乎？”這裏“吳王我”是“使我為吳王”的意思。形容詞活用為及物動詞的使動用法，如：“花草之流，可以悅目。”這裏的“悅目”，是“使目悅”的意思。不及物動詞活用為及物動詞的使動用法，如：“我終當有以活汝。”這裏的“活汝”是“使汝活”（救活你）的意思。及物動詞的使動用法，如：“嘗人”、“食狗”是“讓人嘗”、“讓狗吃”的意思。」

高更生等談到名詞、形容詞、不及物動詞等的使動用法，這裏賓語都是名詞。

高更生、譚德姿、王立廷在《現代漢語知識大詞典》p756

在上述例句中,“方便”的賓語也都是名詞或名詞性結構。⁴⁾及物動詞“方便”由形容詞“方便”使動用法來,故可以用“使便利”來解釋。在以上例句中,“方便”的前面都不能用程度副詞“很”、“非常”、“十分”等,這是因為形容詞“方便”的使動用法,具有動作、行為的意義。

3. 及物動詞“方便”與方便於

及物動詞“方便”還有另一種用法,即它的後面可以帶非名詞性詞或結構。試舉例如下:

- ①…很方便對照檢討自己。(《現代漢語史》自序p4)
- ②該辭典共收1949年到1988年間流行的詞語3034條,採取按年編排的方式,所以很方便我們進行不同階段的統計和對比。(《現代漢語史》p83)
- ③我也不方便稱呼你為痞子,因為這是她的專利。(《痞子蔡作品集》p114)

以上例句中,“方便”具有“便於”、“比較容易(做某事)”的意義,與“便於”具有同義詞關係。再者,“方便”前面出現“很”,這是具有使動意義的“方便”不具備的現象。

“方便”後面還能出現“於”。再者,“方便於”後面出現的一般不是名詞或名詞性結構,而是動詞或動詞性結構。

4) 李憶民在《常用》p347中有如下論述:

「【方便】 fāngbiàn

【動】一、使便利。必帶名詞賓語。可帶“了”。……

二、指上廁所或休息。不能帶賓語。可帶補語。」

李憶民根據能不能帶賓語將動詞“方便”分為不及物動詞和及物動詞是有道理的。這裏注意的是及物動詞“方便”具有“使便利”的時候,後面的賓語必定是名詞。但我們看來應該說名詞或名詞性結構。

爲了進一步探討這一問題，我們需要先考察“便於”。試舉例如下：

- ①不過爲了便於檢索，……(《語言文字應用探索》p79)
- ②有問有答，便於反饋。(《言語交際》p158)
- ③它種類不多，數量不大，便於交際中運用。(《張志公漢語語法教學論著選》p559)
- ④從下往上看，注重字的特點和作用，能夠看到一個字可以組成，哪些詞，也更便於解釋詞的生成方式、組合關係和詞義結構特點。(《漢語語法新解》p129)
- ⑤新華書店開架售書，便於顧客選擇。(《常用》p71)

在現代漢語中，及物動詞“便於”的用例很多。“便於”後面的賓語一般都是動詞或動詞性結構，以上例句中的“便於”都可以爲“方便”所代替，而且跟“方便”一樣，其前面都可以出現否定副詞“不”和程度副詞“很”。由此看來，及物動詞“方便”應該還有一個義項，與“便於”具有同義詞關係。

研究語法時，組合關係和聚合關係是非常重要的因素。如上所說，現代漢語中有兩種不同類型的“方便”。當“方便”具有“使便利”的意思時，它前面不允許出現否定副詞“不”和程度副詞“很”等，後面的賓語僅限於名詞或名詞性結構。另一個及物動詞“方便”，它前面可以出現否定副詞“不”和程度副詞“很”，後面也可以出現“於”，其賓語一般是動詞或動詞性結構，而其意義是“便於”、“比較容易(做某事)”。

及物動詞“方便”既然具有兩種用法迥然不同的用法，將這兩類混爲一談，顯然是不科學的。

《現漢》在中國雖然是頗具影響力的一部詞典，但我們不能也不可能要求《現漢》準確地反映出所有的語言現象。但是不應該忽略經常出現的語言現象。當我們給與“便於”有同義詞關係的及物動詞“方便”做釋義時，可以採取“便於”、“比較容易(做某事)”。此外，或許及物動詞“方便”本身已包含着虛詞“於”的意思，所以才爲“便於”代替。

如前所說,這種“方便”後面還可以出現“於”。⁵⁾依據傳統觀點,“方便於……”應是“方便+於……”,即述(形容詞“方便”)補(由“於”與其實語結合在一起作補語)結構。當“於”被省略時,“……方便……”中的“方便”仍然是形容詞。⁶⁾但傳統的語法不能解釋這種新的語言現象。在現代漢語中,“等於”、“高於”、“習慣於”、“歸於”、“區別於”、“存在於”、“從事於”、“攝於”、“熱衷於”、“相同於”、“側重於”、“取決於”、“來源於”、“致力於”、“相當於”、“服務於”等詞語後面分別帶有連詞或標點符號,這種現象充分說明它們都可以作為一個句法成分,即充當述語。⁷⁾葉景烈在〈說“於”〉《語言大觀》(2011:200)中有如下論述:

- 5) 在現代漢語中,類似於“方便於”的例句很多。例如:
- ①它在一般談話中很流行,也很適宜於用在非正式的書面文字中,……。(《語言的變化:進步還是退化?》p114)
 - ②嚴修認為周恩來當時的英語成績很優秀,更適合於去英國留學。(《英語與中國》p360)
 - ③中國最類似於印度。(《中國人的德行》p69)
- 這些例句中“適宜於”、“適合於”、“類似於”都是“形容詞+於”結構的。如果“於”不用的話,“適宜”、“適合”、“類似”就獲得及物動詞的詞性。“方便於”也是“形容詞+於”結構。“於”不用的話,“方便”就獲得及物動詞的詞性。
- 6) 呂叔湘認為“相當”是形容詞。在呂氏舉例中,“相當於”是充當述語,其功能相當於黏賓及物動詞。這樣的話,在“王師傅的文化程度相當高中。”(《現代漢語常用詞用法詞典》p1307)中,“相當”應怎麼處理呢?
- 呂叔湘認為“相當於……”是“相當+於……”結構。這裏的“相當”是形容詞,而介詞結構“於……”中的“於”有時可以省略,故“……相當……”中的“相當”仍然是形容詞。但我們不認為這種“相當”是形容詞,而是認為形容詞“相當”獲得了及物動詞的詞性。
- 呂叔湘,《現代漢語八百詞》p574.
- 7) ①按照這個公式,表象既屬於感性階段,又等於甚至高於理性認識。(《語言大觀》p201)
- ②毫無例外地都是轉折複句高於甚至遠遠高於假設複句。(《現代漢語歐化語法現象研究》p277)
 - ③在這一階段大家已經逐漸習慣於甚至樂於使用“文法”這樣的術語來評述關於語文的諸多現象……(《語言大觀》p201)
 - ④全部利益最終都歸於而且只歸於全體和每一個勞動者。(《現代漢語歐化語法現象研究》p208)
 - ⑤又以送氣音的特徵區別於而且對立於非常相近的不送氣音/t/音位。(《現代漢語理論教程》p25)
 - ⑥實質的條件是否存在於或基本上存在於所確定的單位。(《現代漢語理論教程》p54)
 - ⑦在這裏撫養著那些由於父母從事於或犧牲於救亡鬥爭而無人照管的兒童。(《語言大

「在文言裏，作為介詞的“於”，同前面的單位關係不緊；在現代漢語中，“於”同前面的單位結合得很緊了。」⁸⁾

葉景烈指出“於”同前面的單位結合得很緊”，這其實是介詞前附性現象，越來越多的學者也接受介詞前附性這一觀點。“方便於……”就不再是“方便+於……”，而是“方便於+……”了。⁹⁾

觀》p201)

⑧“X趕上Y(W)”是說X在某方面相同於或相近於Y。(《介詞與介引功能》p219)這些照片分別攝於：①哈爾濱，②上海，③深圳，④北京，⑤杭州，⑥廈門。(《當前我國語言文字的規範化問題》p396)

⑨而體系發展服務於、受制於功能發展。(《語言學概論》p21)

⑩這些照片分別攝於：①哈爾濱，②上海，③深圳，④北京，⑤杭州，⑥廈門。(《當前我國語言文字的規範化問題》p396)

⑪當您熱衷於、或者說是投入到某種事業上的時候，……(《暗戀》p38)

⑫漢族人的認知模式側重於：整體感知、意象思維、對比推理。(《漢字信息語法學》p352)

⑬語言的經濟效用取決於：……(《語用學與英語學習》p157)

⑭成語主要來源於：……(《圖解語言學》p84)

⑮二十世紀以來，許多語法學家對於詞類的研究比較致力於：(1)分類以語法結構範疇為基礎……(《漢語詞法論》p.64)

⑯也就是相當於：(24)I was killed, but barely……(《對比語言學概論》p.288)

8) 葉景烈(2000), <說“於”>《語言大觀》p200.

9) 筆者在<“動/形+在”結構新解>(2014) p339中有如下論述：

「語法研究要與時俱進，我們不能也不必再根據傳統觀點來分析“單/雙音節動詞/形容詞+於”結構。基於此，我們從“單/雙音節動詞/形容詞+於”的句法功能出發，提出一個與傳統的“補語說”和“後綴說”都不同的看法，即“單/雙音節動詞/形容詞+於”結構作為一個整體在句中充當述語，其中的“於”區別看待：那些因為凝合度高而已經成詞的“單/雙音節動詞/形容詞+於”，其中的“於”具有能產性，可以類推出一系列類似的詞，我們也可以根據“於”的標記性將這些詞識別出來，這類“於”具有能產性、標記性等詞綴的鮮明特徵，因此可以稱為詞綴。那些凝合度不高甚至很低的“單/雙音節動詞/形容詞+於”，其中的“於”因為沒有與其前面的單/雙音節動詞/形容詞化合在一起，但其又前附於這些單/雙音節動詞/形容詞，而這類“單/雙音節動詞/形容詞+於”是詞組，詞組又稱短語，因此我們把這類結構中的“於”稱為語綴。與詞綴(英語中稱為“clitics”)相比，語綴的概念缺乏嚴格的界定，在語言學界也沒有得到普遍的認可，但其與詞綴在性質和形式上有相似之處，即都具有附屬性，在語義上都發生了虛化。我們為了便於表示那些尚未成詞的“單/雙音節動詞/形容詞+於”結構中“於”的性質，姑且將其稱為語綴，以與已經成詞的“單/雙

由於介詞的前附性，“方便於”可以作為一個句法單位充當述語，但這時賓語不能省略，故其功能相當於一個黏賓及物動詞。“方便”具有使動用法時，它後面不能出現虛詞“於”；當“方便”具有“便於”、“比較容易(做某事)”的意義時，它後面可以出現虛詞“於”。這時“方便於”是及物動詞性短語，其功能相當於及物動詞“方便”或“便於”。由此可見，我們在研究詞性時，千萬不能忽視“虛詞”的作用。

行文至此，我們得談談兼類詞的問題了。關於兼類詞，盧英順在《語法、語彙研究10大認識問題》(2014:88)中，有如下論述：

「有些例外的語言現象則是新的現象的萌芽，如果能敏銳地把握住這類例外，在選題上就有了新意。比如“服務、聯係”這兩個動詞，本是不及物動詞，後面不能帶賓語，現在帶賓語的現象常常看到，如“服務社會”、“聯係我們”等。」¹⁰⁾

盧英順指出，“服務”、“聯係”等兼類詞與“為”、“跟”等介詞在一起使用時，是不及物動詞，當它們可以不用介詞，直接帶賓語時，它們就獲得了及物動詞性。¹¹⁾當我們判斷“方便”的詞性時，它後面是否出現虛詞“於”具有很重要的意義。在“方便於”中，“方便”是形容詞，這時“方便於”可以替換為“便於”。這裏的“便”也是形容詞性語素。形容詞“方便”、形容詞性語素“便”，可以與虛詞“於”在

音節動詞/形容詞+於”中的“於”相對應。總體而言，無論“單/雙音節動詞/形容詞+於”結構是詞還是詞組，無論其中的“於”是詞綴還是語綴，這個“於”都是述語的標誌。」
金鍾讚(2014)，〈“動/形+在”結構新解〉p339。

10) 盧英順(2014)，《語法、語彙研究10大認識問題》p88。

11) 黃大方在〈現當代漢語他動詞的增長及其在香港社會中的表現〉《語言文字學》2010年第3期(2010:41)中有如下論述：

「在現當代漢語中，他動詞用法有日益增加的趨勢，例子俯拾皆是。例如：“宣傳”群眾、組織群眾；“服務”香港、“致力”未來；克里其蒂無意“衛冕”他的奧運會男子百米冠軍頭銜；教師不應當“體罰”學生；誰來“審計”審計所？《百年鈞沉》“鈞沉”上海；“回報”讀者朋友的厚愛；全國宣傳副長會議在京結束“部署”《武則天》；“回眸”征程；展望明天；中國重申不會“貶值”人民幣；澳大利亞新聞集團業績“持平”去年；美科學家嘗試“復活”古細菌；貪污腐敗和種族歧視“動搖”美國司法體制；卡斯特羅指出改革將“完善”古巴社會主義；俄未“兌現”銷毀武器聲明等等。」

一起充當述語。“便於”中的“於”必不可少，但在“方便於”中，“於”可用可不用，如此以來，“方便”就獲得及物動詞的詞性了。這種“方便”與形容詞“方便”的使動用法無關。當這種“方便”直接充當述語，並且後面帶賓語時，“方便”便不再是形容詞，而是及物動詞了。

4. 程度副詞與及物動詞“方便”

一般來說，程度副詞“很”只能修飾形容詞或心理動詞。在本文所列舉的例句中，及物動詞“方便”或及物動詞性結構“方便於”都跟心理活動沒有關係，因此，我們只能認定“很”修飾的是它後面的整體。但這種分析似乎也存在一些問題。試舉例如下：

- ①這種口音 非常 接近 英國南部受過教育的人們的英國標準口音 (R P)。(《英語與世界》p247)
- ②它 更 接近於 建構主義對工具的使用。(《英語與世界》p484)
- ③德拉有個地方 很 適合 現在去。(《那一年，我不得不說的謊言》p5)
- ④更 適合於 去 英國 留學。(《英語與中國》p360)

在以上例句中，程度副詞後面的成分或是及物動詞或是及物動詞性結構。“程度副詞+及物動詞/及物動詞性結構”在句子中充當述語並且帶賓語。這裏的及物動詞或及物動詞性結構無一例外都與動作性、行為性無關，而與描寫性、形容性有關，故其前面可以出現程度副詞。¹²⁾與其將這些句子的謂語成分分析成偏

12)①方便群眾→*很方便群眾

②不能只方便少數人，也得方便方便大家→*不能很方便少數人，也得方便方便大家

③這條公共汽車線路的開關，大大方便了沿線地區的群眾→*這條公共汽車線路的開關，大大方便了沿線地區的群眾

④本店爲了方便顧客，……*本店爲了很方便顧客，……

正結構，還不如把它們分析為述賓結構更為合適。因此，我們把“非常接近”、“更接近於”、“很適合”、“更適合於”等都視作述語，而將它們後邊的成分都視為賓語。基於這種認識，程度副詞應該也能修飾非心理動詞。

關於程度副詞修飾非心理活動動詞，張誼生在《現代漢語副詞探索》(2004:12)中有如下論述：

「1.2 非心理動詞

1.2.0 程度副詞並非只能修飾心理動詞，調查發現，還有相當一部分動詞不是心理動詞，但也可以受程度副詞的修飾。這些非心理動詞，雖然不表示心理意義，但其所指同樣含有靜態性質的性狀義，有的是因為構詞形式中包含了具有性狀義的形容詞性語素，有的則是因為動詞的語義本身含有這種性狀義。」¹³⁾

張誼生注意到程度副詞的修飾範圍問題，並且指出程度副詞可以修飾心理動詞以外的靜態性動詞，他的觀點頗有道理。及物動詞前面有時可以出現“也”、“很”，可見“也”與“很”具有聚合關係。它們之間在語法功能上具有一定的關係。一般來說，副詞“也”可以直接修飾這些及物動詞，由此推知，說“很”也可以直接修飾這些及物動詞。總之，程度副詞除了可以修飾形容詞、心理動詞之外，還可以修飾某些非動作、非行為性的及物動詞或及物動詞性結構。

刁晏斌在《現代漢語史》(2006:355)中有如下論述：

「能受程度副詞修飾的動詞大致都具有以下兩個特點：一是動作性較弱，像“跑、跳、吃、打”之類動作性非常強的動詞就很難進入這一結構；二是動詞所表示的動作行為含有程度義，比如“配合”，就有程度的差異，由低到高的級差是：不太配合—比較配合—很配合—非常配合。」

基於這種觀點，我們來考察一下“方便”、“方便於”。

當“方便”具有“使便利”的意思時，“方便”具有動作、行為性，“方便”前面不

13) 張誼生(2004),《現代漢語副詞探索》p12.

能出現程度副詞，但當“方便”、“方便於”具有“便於”等的意義時，程度副詞可以出現在它們前面。

現在我們要進一步討論的是“…很方便……”、“……更方便於…”類型的句式。在“更 便於 我們處理和闡釋這些關係(《英漢詞彙模式對比研究》前p2)”中，“更便於”是一個句法成分充當述語，“更便於”相當於“更方便”、“更方便於”。又如“爲了更方便於從總體上觀察和描寫介詞的形式和意義，不如採取第一種方法。”(《漢語語法學》邢福義(1998:219)這裏的“方便於”可以爲“便於”、“方便”代替。那麼“更方便”、“更方便於”也是一個句法成分充當述語。¹⁴⁾例如：

- ① 更 方便 我們處理和闡釋這些關係。
- ② 更 方便於 我們處理和闡釋這些關係。

顯而易見，程度副詞“更”可以直接修飾這類靜態性及物動詞“方便”或靜態性及物動詞性結構“方便於”。

5. 結論

綜上所述，《現漢》對形容詞“方便”的詞性、詞義與不及物動詞“方便”的闡釋都沒有問題，而對及物動詞“方便”詞義的解釋卻不夠全面、不夠準確。

14) ①更 便於 我們處理和闡釋這些關係。(《英漢詞彙模式對比研究》前 p2)
 ②更 富於 使人心動的浪漫情趣。(《思路決定出路》p137)
 ③類似的概念和類似的關係 最 宜於 用類似的形式做符號。(《語言學是什麼》p67)
 ④漢字讀音和意義的類推 更 適用於 高級階段的漢語學習者。(《立足於對外漢語教學的類推研究》p226)
 ⑤.....更 適合於 去英國留學。(《英語與中國》p360)
 ⑥蘿蔔湯 更 適宜於 健康。(《兩姊妹的愛情》p91)
 我們認爲以上例句中“更便於”、“更富於”、“最宜於”、“更適用於”、“更適合於”、“更適宜於”是一個句法成分充當述語。

《現漢》所說的及物動詞“方便”具有兩種完全不同的特徵,如下圖所示:

分類	方便 1	方便 2
意義	使便利	便於, 比較容易(做某事)
很, 不	×	○
於	×	○
賓語	名詞或名詞性結構	動詞或動詞性結構

根據我們的觀點, 《現漢》的“方便”可調整如下:

「【方便】fangbian 形容詞①便利：大開～之門 | 這裏的交通很～ | 爲了更～於從總體上觀察和描寫介詞的形式和意義，不如採取第一種辦法。 | 把～讓給別人，把困難留給自己。②適宜：這兒說話不～ | ～的時候，你給我回個電話。③婉辭，跟“手頭兒”搭配使用，表示有富裕的錢：手頭兒不～。不及物動詞婉辭，指排泄大小便：車停一會兒，大家可以～。及物動詞①使便利：～群眾。②便於：比較容易(做某事)：所以很～我們進行不同階段的統計和對比。」

參考文獻

- 陳昌來(2002), 《介詞與介引功能》, 合肥: 安徽教育出版社.
- 陳光磊(1994), 《漢語詞法論》, 上海: 學林出版社.
- 刁晏斌(2006), 《現代漢語史》, 福州: 福建出版社.
- 高更生、譚德姿、王立廷(1995), 《現代漢語知識大詞典》, 濟南: 山東教育出版社.
- 何自然 編著(1999), 《語用學與英語學習》, 上海: 上海外語教育出版社.
- 賀陽(2008), 《現代漢語歐化語法現象研究》, 北京: 商務印書館.
- 洪萬植、李福洙、李圭海、陳庚八(1988), 《中朝詞典》, 北京: 中國民族出版社.
- 胡裕樹 主編(1987), 《現代漢語》, 上海: 上海教育出版社.
- 黃大方(2000), 〈現當代漢語他動詞的增長及其在香港社會中的表現〉《語言文字學》, 北京: 中國人民大學書報資料中心.
- 賈毓婷、王曉燕編著(2010), 《圖解語言學》, 西安: 世界圖書出版公司.
- 金鎧、田慧芳、唐希(2014), 《英漢詞彙模式對比研究》, 成都: 西南交通大學出版社.
- 金鐘讚(2014), 〈“雙音節動詞(於)+賓語”探析〉《中國言語研究》第53輯, 首爾: 韓國中國言語學會.
- 金鐘讚(2014), 〈“動/形”+於〉《中國語文學誌》第47輯, 首爾: 中國語文學會.
- 咖啡貓女(2011), 《女人約會全攻略》, 北京: 中國紡織出版社.
- 李憶民 主編(1997), 《現代漢語常用詞用法詞典》, 北京: 北京語言文化大學出版社.
- 劉叔新 主編(2002), 《現代漢語理論教程》, 北京: 高等教育出版社.
- 劉月華、潘文娛、故鞏(2001), 《實用現代漢語語法》, 北京: 商務印書館.
- 盧英順(2014), 《語法、語彙研究10大認識問題》, 上海: 學林出版社.
- 魯川、王玉菊(2007), 《漢字信息語法學》, 濟南: 山東教育出版社.
- 駱小所 主編(1999), 《現代漢語引論》, 昆明: 雲南人民出版社.
- 呂必松(2015), 《漢語語法新解》, 北京: 北京大學出版社.
- 呂冀平(2000), 《當前我國語言文字的規範化問題》, 上海: 上海教育出版社.
- 呂叔湘(1984), 《現代漢語八百詞》, 北京: 商務印書館.
- 馬真(1988), 《簡明實用漢語語法》, 北京: 北京大學出版社.

- 毛秀月、司玉英、汪大昌、曹保平 編著(2004),《普通語言學綱要》,北京:北京大學出版社.
- 牛道生 主編(2008),《英語與世界》,北京:中國社會科學出版社.
- 彭澤潤,李葆嘉 主編(2002),《語言理論》,長沙:中南大學出版社.
- 牛道生(2008),《英語與中國》,北京:中國社會科學出版社.
- 錢乃榮(1995),《漢語語言學》,北京:北京語言學院出版社.
- 求曉瑞(2002),《暗戀》,北京:中國工商出版社.
- 屈雅君、李向群 主編(2000),《身體的女人》,珠海:學林出版社.
- 商務印書館(2009),《牛津高階英漢雙解詞典》,香港:牛津大學出版社(中國)有限公司.
- 宋玉柱(1996),《現代漢語語法論集》,北京:北京語言學院出版社.
- 蘇培成(2004),《語言文字應用探索》,北京:商務印書館.
- 宿春禮 編著(2006),《思路決定出路》,北京:中國和平出版社.
- 汪國勝(1993),〈可能式“得”字句的句法不對稱現象〉《語言研究》,北京:《語言研究》編輯部.
- 王得春(1997),《語言學概論》,上海:上海外語教育出版社.
- 王淪光、王興中主編(2005),《語言學概論》,昆明:雲南大學出版社.
- 邢福義(2004),《漢語語法三百問》,北京:商務印書館.
- 邢福義(1993),《邢福義自選集》,鄭州:河南教育出版社.
- 邢福義(1998),《漢語語法學》,長春:東北師範大學出版社.
- 邢福義、吳振國主編(2002),《語言學概論》,武漢:華中師範大學出版社.
- 邢紅兵(2003),〈對外漢語拼音標注情況調查〉《信息網絡時代的漢語拼音》,北京:語文出版社.
- 許餘龍 編著(2001),《對比語言學概論》,上海:上海外語教育出版社.
- 徐通鏞(2007),《語言學是什麼》,北京:北京大學出版社.
- 葉景烈(2011),〈說“於”〉《語言大觀》,上海:上海教育出版社.
- 張誼生(2004),《現代漢語副詞探索》,上海:學林出版社.
- 張志公(1997),《張志公漢語語法教學論著選》,太原:山西教育出版社.
- 趙毅、錢爲鋼(2000),《言語交際》,上海:上海文藝出版社.

中國社會科學院語言研究所詞典編輯室(2016),《現代漢語詞典》,北京:商務印書館.
周行健 主編(1992),《實用漢語用法詞典》,北京:國際文化出版社.
朱迪·布倫德爾著,孫成昊、程亞克譯(2011),《那一年,我不得說的謊言》,北京:中信出版社.

Abstract

A Study on the Word classes and the Meaning of the Word “Fangbian” in the 《Xiandai Hanyu Cidian》 Dictionary

Kim, Jong-chan

《Xiandai Hanyu Cidian》 is the dictionary that is most popular among scholars and students in China. It describes the vocabulary “Fangbian” as a double classification of both adjective and verb.

《Xiandai Hanyu Cidian》 is not like dictionaries published in Korea or the U.S, as it does not subdivide the verbs into intransitive verbs and transitive verbs. However in speech, “Fangbian” has both the function of both an adjective and a intransitive verb.

As a result of my research, I have found that “Fangbian” also has the role of a transitive verb, as well as an adjective and intransitive. For example, in the sentence “所以很方便我們進行不同階段的統計和對比”, “Fangbian(方便)” is used as a transitive verb, and “我們進行不同階段的統計和對比” is its object.

So I argue that 《Xiandai Hanyu Cidian》 should recognize this kind of usage and the example sentence to the original usage and example sentences. We can adjust the content of the dictionary for the word “Fangbian” as follow:

「【方便】 fāngbiàn 形容詞 ①便利：大開~之門 | 這裏的交通很~ | 爲了更~於從總體上觀察和描寫介詞的形式和意義，不如採取第一種辦法。 | 把~讓給別人，把困難留給自己。②適宜：這兒說話不~ | ~的時候，你給我回個電話。③婉辭，跟“手頭兒”搭配使用，表示有富裕的錢：手頭兒不~。 不及物動詞 婉辭，指排泄大小便：車停一會兒，大家可以~~。 及物動詞 ①使便利：給予便利：~群眾。②便於：比較容易(做某事)：所以很~我們進行不同階段的統計和對比。」

Key words : adjectives, verbs, intransitive verbs, transitive verbs, double classification of words

투 고 일 : 2017. 10. 10. / 심사 일 : 2017. 10. 15.~ 2017. 11. 15. / 게재 확정 일 : 2017. 11. 20.